

**Agencia de Cooperación Internacional del Japón**  
**Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación**

**EL ESTUDIO**  
**DEL PLAN MAESTRO**  
**SOBRE DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE**  
**PARA**  
**LA REDUCCION DE LA POBREZA**  
**EN LA REGION DEL ALTIPLANO CENTRAL**  
**DE**  
**LA REPUBLICA DE GUATEMALA**

**TOMO-I : INFORME PRINCIPAL**

**JULIO 2001**

**Nippon Koei Co., Ltd.**  
**Asia Air Survey Co., Ltd.**

## LISTA DE INFORMES

**TOMO-I :        INFORME PRINCIPAL**

**TOMO-II :       ANEXO-1**

1.    INTRODUCCIÓN
2.    ANTECEDENTES DEL ESTUDIO
3.    CONDICION ACTUAL DEL AREA DE ESTUDIO
4.    SELECCION DE “MICRO-CUENCA MODELO”
5.    CONDICIONES ACTUALES DE LA MICROCUENCA MODELO
6.    RESULTADOS DEL DIAGNOSTICO PARTICIPATIVO
7.    PLAN PRELIMINAR PARA EL DESARROLLO RURAL  
      SOSTENIBRE PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA

**TOMO-III :     ANEXO-2**

8.    PEQUEÑOS PROYECTOS PILOTO

## EQUIVALENTE DE MONEDA

US \$1 =Quetzales 7.70 = Yen Japonés 119.35 (Q.1.0 = Yen 15.50)  
a partir de Junio. 2001

## **PREFACIO**

En respuesta a una solicitud del Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno del Japón decidió realizar un Estudio de Plan Maestro sobre el Desarrollo Rural Sostenible para la Reducción de la Pobreza en la Región del altiplano Central de la República de Guatemala y encomendó el estudio a la Agencia de cooperación Internacional del Japón (JICA).

JICA seleccionó y despachó un equipo de estudio encabezado por Sr. Kenjiro Onaka de Nippon Koei Co., Ltd. integrado por Nippon Koei Co., Ltd. y Asia Air Survey Co., Ltd. a la República de Guatemala entre enero de 2000 y julio de 2001.

El equipo intercambió opiniones con los oficiales interesados del Gobierno de Guatemala, y realizó inspecciones en el área del estudio. Tras el retorno del equipo al Japón se realizaron mas estudios todavía y se preparó el informe actual.

Espero que este informe contribuya a la promoción del proyecto y a la mejora de las relaciones amistosas entre nuestros dos países.

Deseo expresar mi mas sincero aprecio a los oficiales interesados del Gobierno de Guatemala por la estrecha colaboración ofrecida al equipo.

Julio, 2001,



---

Kunihiko Saito  
Presidente, Agencia de Cooperación  
Internacional del Japón

Julio de 2001

Sr. Kunihiko Saito  
Presidente  
Agencia de Cooperación Internacional del Japón  
Tokio, Japón,

### CARTA DE REMISION

Estimado Señor,

Nosotros tenemos el placer de presentarles por medio de la presente el informe del Estudio del Plan Maestro para el Desarrollo Rural Sostenible para la Reducción de la Pobreza en la Región del Altiplano Central de la República de Guatemala.

El estudio fue llevado a cabo por Nippon Koei Co., Ltd., en asociación con Asia Air Survey Co., Ltd., bajo el contrato de JICA, para un periodo total de 19 meses de enero del 2000 a julio del 2001. En el estudio, se introdujeron acercamientos de participación. Entre la población de la comunidad se detectaron problemas, necesidades y potencial en las comunidades y fueron preparados los proyectos de desarrollo rural sostenible para la reducción de la pobreza, tomando en cuenta tres aspectos de mejoramiento de nivel del ingreso, actualización de medio ambiente, y la conservación y uso eficaz de recursos naturales. También fue preparada la metodología de desarrollo participativo para los proyectos de desarrollo rural. Además, algunos proyectos pilotos se seleccionaron de los proyectos de desarrollo rural preparados y fueron formulados sus programas de ejecución detallados para verificar (1) la entereza técnica de los proyectos, (2) la entereza orgánica para ejecutar el cuerpo, la dirección de los proyectos, el sistema de apoyo, etc. (3) la mejoría de la capacidad de agricultores a través de la ejecución de los proyectos. Los resultados de la verificación, darán una lección para el futuro para mejorar la ejecución del desarrollo rural sostenible. Nosotros propusimos que la implementación temprana de los proyectos piloto deberá dirigirse; y los proyectos en el desarrollo rural sostenible deberán realizarse basados en las lecciones aprendidas de los proyectos piloto.

Nosotros esperamos que este informe sea útil para promover la reducción de la pobreza en la Región del Altiplano Central así como los planes de desarrollo socio-económicos regionales concebidos por el Gobierno guatemalteco y que sirvan para cualquier servicio para que prosperen las relaciones cordiales y de buena voluntad entre Japón y Guatemala.

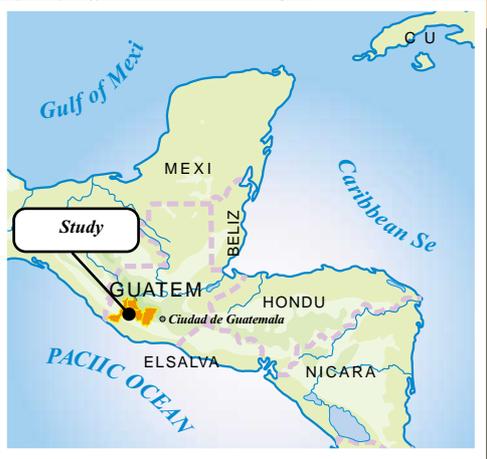
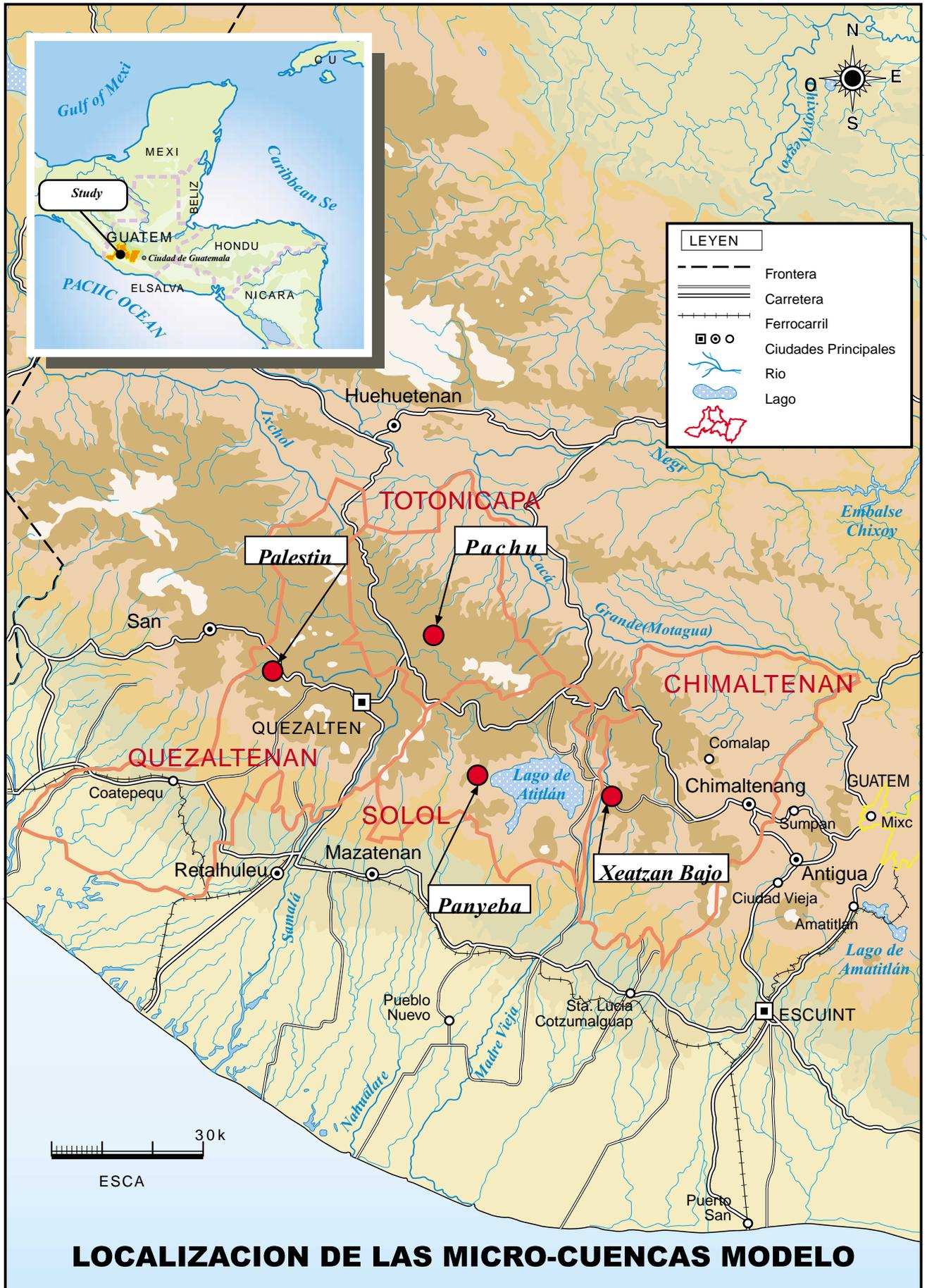
Nosotros deseamos expresar nuestro profundo agradecimiento y gratitud al personal involucrado de su Agencia, su Oficina en la República de Guatemala, la Embajada de Japón en la República de Guatemala y al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación por las cortesías y la cooperación extendidas a nosotros durante nuestras investigaciones de campo y estudios.

Atentamente,



Kenjiro Onaka

Jefe del equipo,  
Equipo de Estudio del Plan Maestro  
para el Desarrollo Rural Sostenible  
para la Reducción de la Pobreza  
en la Región del Altiplano Central  
de la República de Guatemala.



TOTONICAPA

*Palestin*

*Pachu*

QUEZALTENAN

SOLOL

CHIMALTENAN

*Panyeba*

*Xeatzan Bajo*

ESCUINT